

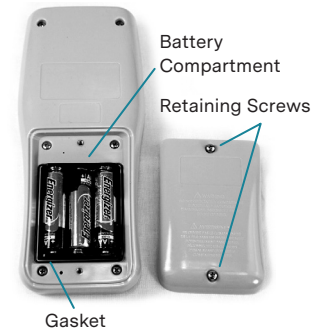
GEFELICITEERD!

U bent nu klaar om nauwkeurige temperatuurmetingen uit te voeren en vast te leggen, waar en wanneer u maar wilt.

Deze snelstartgids is slechts het begin. Bezoek aei.com om de gebruikershandleiding te downloaden en meer te weten te komen over alle functies en voordelen van uw nieuwe TEGAM datalogging-thermometer.

Data Thermometer Quick Start Guide

1. Install batteries.



Battery Installation

Remove the two (2) battery compartment retaining screws and the battery compartment cover on the back of the instrument. Install three (3) AA 1.5 V batteries (supplied with new instrument). Be sure the battery compartment gasket is properly installed and replace the battery cover.

2. Press  to turn the instrument on.
3. Connect a compatible temperature probe to the Channel 1 and/or Channel 2 input connector located at the top of the instrument.
4. Set the desired thermocouple type and temperature units as follows:
 - a. Enter **Setup Menu** by pressing  – hold key down for approximately 1.5 seconds, and then release it;
 - b. The **Active Thermocouple Type** will flash on the display. Use   to select the thermocouple type of the connected temperature probe (B, E, J, K, N, R, S, or T);
 - c. Press (do not hold)  to save selection and move to next parameter;
 - d. The **Active Temperature Unit** will flash on the display. Use   to select the desired temperature unit (°C, °F, or K);
 - e. Press (do not hold)  to save selection and exit Setup Menu.
5. To begin collecting temperature data that will be stored in the thermometer's onboard memory, press .



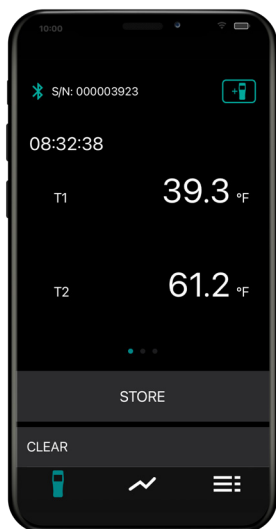
To connect to the TEGAMLink T mobile app:

Before beginning, make sure your iOS or Android device is compatible with Bluetooth® LE version 4.0. This will ensure your device and the Datalogging Thermometer can connect and communicate.

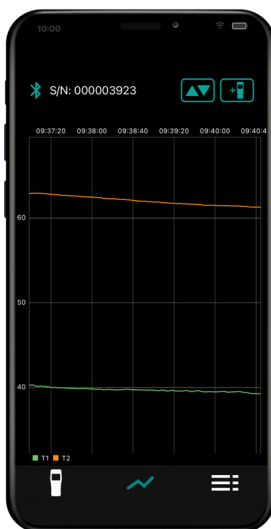
1. On your iOS or Android device, visit the Apple App Store or Google Play and search for the TEGAM TEGAMLink T app.
2. Download the app.
3. Click to open TEGAMLink T. Note there are three screens to choose from at the bottom of the app.
 - a. **Instrument Icon** | This screen allows for the control of your datalogging thermometer from up to 30 feet away.
 - b. **Graph Icon** | This screen provides a real-time graphical display of the measured temperature.
 - c. **Table Icon** | This screen provides a real-time tabular display of the measured temperature along with date/time stamp.

4. Koppel de app aan uw meter door op de Bluetooth-knop op uw meter te drukken en vervolgens op het Bluetooth-pictogram in het app-scherm te tikken. Kies de meter die overeenkomt met het serienummer (Serial #) op de achterkant van de meter.
5. Tik op de pictogrammen Instrument, Grafiek en Tabel onderaan het scherm om tussen de verschillende schermen te schakelen. Veeg naar links voor statistische informatie.
6. Druk op “Store” op uw datalogging-thermometer of in het app-scherm om handmatig een temperatuurmeting vast te leggen. Druk op de knop “Data” op uw thermometer of op de dataschakelaar in het app-scherm om te beginnen met het automatisch vastleggen van metingen. Let op: het standaardinterval is ingesteld op 10 seconden. Dit interval kunt u op uw thermometer wijzigen met behulp van de functie “Set”.
7. Metingen in de datatabel kunnen naar andere apps (bijv. Notities, Excel) op uw apparaat worden gekopieerd door met uw vinger een selectie te maken:
 - a. Tik op één rij om die specifieke datarij te kopiëren en plak deze vervolgens in een andere app; of
 - b. Tik op de koptekst om de volledige tabel te selecteren en plak deze vervolgens in een andere app.
 - c. Deze bestanden kunnen worden opgeslagen of naar een pc worden overgezet voor analyse in Excel of een ander spreadsheetprogramma.

Screen Choices



Instrument Icon Screen



Graph Icon Screen

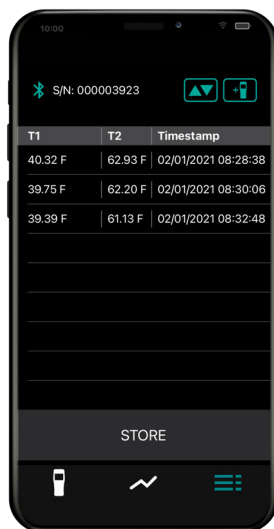


Table Icon Screen

Het woord *Bluetooth*®, het merk en logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en het gebruik van dergelijke merken door Tegam, Inc. is onder licentie. Google Play™ is een handelsmerk van Google Inc. iTunes is een handelsmerk van Apple Inc.

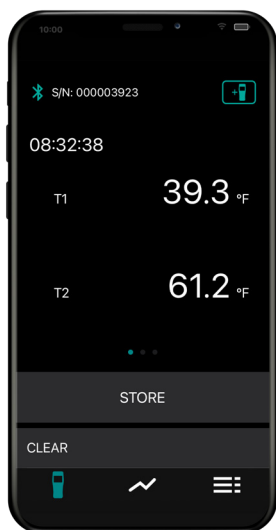


Verbinding maken met de mobiele app TEGAMLink T:

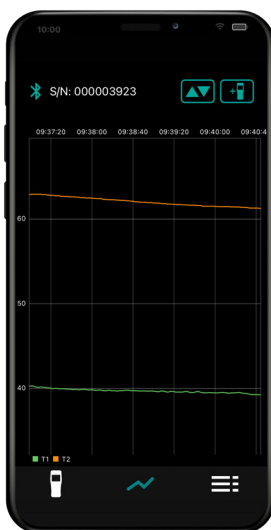
Voordat u begint, dient u te controleren of uw iOS- of Android-apparaat compatibel is met Bluetooth® LE versie 4.0. Dit garandeert dat uw apparaat en de datalogging-thermometer verbinding kunnen maken en met elkaar kunnen communiceren.

1. Ga op uw iOS- of Android-apparaat naar de Apple App Store of Google Play en zoek naar de app TEGAMLink T.
2. Download de app.
3. Tik op TEGAMLink T om de app te openen. Let op: onderaan in de app kunt u kiezen uit drie schermen.
 - a. **Pictogram Instrument** | Met dit scherm kunt u uw datalogging-thermometer bedienen vanaf een afstand van maximaal 9 meter (30 voet).
 - b. **Pictogram Grafiek** | Dit scherm toont een realtime grafische weergave van de gemeten temperatuur.
 - c. **Pictogram Tabel** | Dit scherm toont een realtime tabelweergave van de gemeten temperatuur, inclusief datum- en tijdstempel.

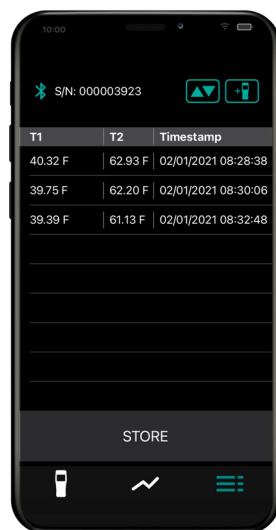
Schermopties



Scherm met
instrumentpictogram



Scherm met
grafiekpictogram



Scherm met
tabelpictogram

4. Pair the app to your meter by pressing the Bluetooth button on your meter and the Bluetooth icon on the app screen. Choose the meter that corresponds with the Serial # on the back of the meter.
5. Press the Instrument, Graph, and Table icons at the bottom of the screen to toggle between screens. Swipe left for statistical information.
6. Press “Store” on your Datalogging thermometer or on the app screen to manually record a temperature reading. Press the “Data” button on your thermometer or the data toggle on the app screen to begin automatic measurement recordings. Note, default interval is set to 10 seconds. This interval can be changed on your thermometer using the “Set” function.
7. Recordings in the data table can be copied to other apps (e.g., Notes, Excel) on your device using your finger to select:
 - a. Touch one row to copy that data row, then paste into another app; or,
 - b. Touch the header to select the entire table, then paste into another app.
 - c. These files can be stored or transferred to a PC for analysis in Excel or another spreadsheet application.

The *Bluetooth*® word, mark, and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and use of such marks by TEGAM, Inc. is under license. Google Play™ is a trademark of Google Inc. iTunes is a trademark of Apple Inc.

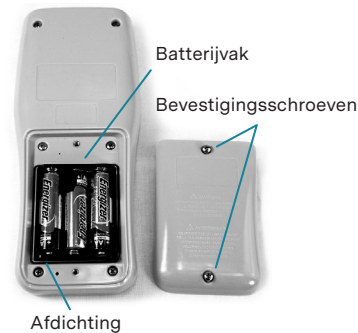
CONGRATULATIONS!

You're ready to make and record accurate temperature measurements, wherever and whenever you may need.

This quick start guide is just the beginning. Please visit aei.com to download the User Manual and learn all the features and benefits of your new TEGAM Datalogging Thermometer.

Data Thermometer Korte gebruiksaanwijzing

1. Batterijen plaatsen.



Batterijen plaatsen

Verwijder de twee (2) bevestigingsschroefjes van het batterijvak en het klepje aan de achterkant van het toestel. Plaats drie (3) AA 1,5 V-batterijen (worden met de thermometer meegeleverd). Zorg ervoor dat de afdichting van het batterijvak goed is aangebracht en plaats het klepje weer terug.

2. Druk op om de thermometer weer aan te schakelen.

3. Verbind een compatibele temperatuursonde met de inputconnector van Kanaal 1 en/of Kanaal 2 die zich aan de bovenkant van het toestel bevindt.

4. Stel het gewenste thermokoppelttype en de temperatureenheden als volgt in:

- Open **Menu instellen** door op  – te drukken en houd de knop ongeveer 1,5 seconde in. Laat hem daarna los;
- Het type **Actieve thermokoppel** wordt knipperend op het display weergegeven. Gebruik   om het type thermokoppel van de verbonden temperatuursonde (B, E, J, K, N, R, S, of T) te selecteren;
- Druk  in (niet ingedrukt houden) om de selectie op te slaan en door te gaan naar de volgende parameter;
- De **Actieve Temperatureenheid** wordt knipperend op het display weergegeven. Gebruik   om de gewenste temperatureenheid weer te geven (°C, °F, of K);
- Druk  in (niet ingedrukt houden) om de selectie op te slaan het Menu instellen af te sluiten;

5. Druk op om met het verzamelen van temperatuurgegevens te beginnen die op het interne geheugen van de thermometer worden opgeslagen.

축하합니다!

이제 언제 어디서든 필요할 때 정확한 온도를 측정하고 기록할 준비가 완료되었습니다.

이 '빠른 시작 가이드'는 단지 시작에 불과합니다. 사용 설명서를 다운로드하고 새로운 TEGAM 데이터 로깅 온도계의 모든 기능과 이점을 확인하시려면 aei.com을 방문해 주십시오.

Guide de prise en main rapide du thermomètre Data Thermometer

1. Installez les piles.



Installation des piles

Dévissez les deux (2) vis de fixation qui bloquent le couvercle du compartiment à piles au dos de l'appareil et retirez le couvercle. Installez trois (3) piles AA 1.5 V (fournies avec l'appareil neuf). Veillez à ce que le joint du compartiment soit correctement installé puis remplacez le couvercle.

2. Appuyez sur pour allumer l'appareil.

3. Branchez une sonde de température compatible au connecteur d'entrée du Canal 1 et/ou du Canal 2 situé au sommet de l'appareil.

4. Choisissez le type de thermocouple et les unités de température désirés comme suit :

- Entrez dans le **Menu Configuration** en appuyant sur  – maintenez la touche enfoncée pendant environ 1 seconde ½, puis relâchez-la ;
- Le **Type de thermocouple actif** va clignoter sur l'affichage. Utilisez les touches   pour choisir le type de thermocouple de la sonde de température branchée (B, E, J, K, N, R, S, ou T) ;
- Appuyez (sans maintenir) sur  pour sauvegarder votre choix et passer au paramètre suivant ;
- L'**Unité de température active** va clignoter sur l'affichage. Utilisez les touches   pour choisir l'unité de température voulue (°C, °F, ou K) ;
- Appuyez (sans maintenir) sur  pour sauvegarder votre choix et sortir du Menu de Configuration.

5. Pour commencer à recueillir les données de température qui seront stockées dans la mémoire embarquée du thermomètre, appuyez sur .

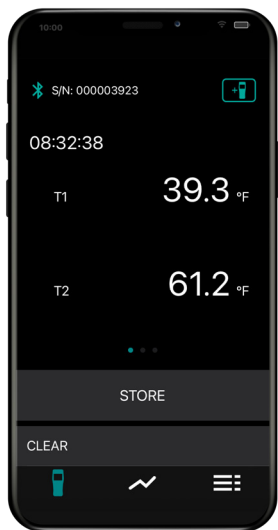


Pour se connecter à l'appli mobile TEGAMLink T:

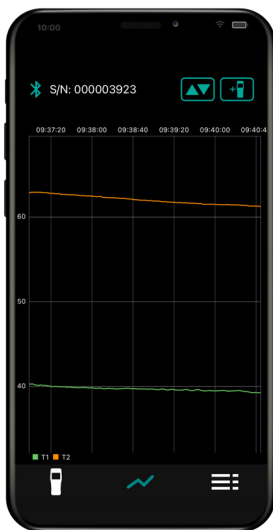
Avant de commencer, assurez-vous que votre appareil iOS ou Android est compatible avec la technologie Bluetooth® LE version 4.0. Cela garantira que votre appareil et le thermomètre enregistreur de données puissent se connecter et communiquer.

1. Sur votre appareil iOS ou Android, rendez-vous sur l'Apple App Store ou Google Play et recherchez l'application TEGAMLink T.
2. Téléchargez l'application.
3. Appuyez pour ouvrir TEGAMLink T. Notez que trois écrans sont disponibles au bas de l'application.
 - a. **Icône instrument** | Cet écran vous permet de contrôler votre thermomètre enregistreur de données à une distance allant jusqu'à 9 mètres (30 pieds).
 - b. **Icône graphique** | Cet écran affiche une représentation graphique en temps réel de la température mesurée.
 - c. **Icône tableau** | Cet écran affiche la température mesurée sous forme de tableau en temps réel, accompagnée d'un horodatage (date et heure).

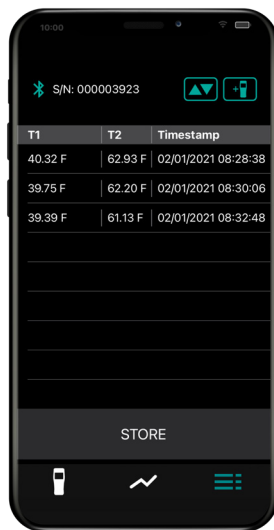
Choix d'écrans



Écran de l'icône instrument



Écran de l'icône graphique



Écran de l'icône tableau

4. 온도계 본체의 Bluetooth 버튼과 앱 화면의 Bluetooth 아이콘을 눌러 앱과 온도계를 페어링하십시오. 온도계 뒷면에 기재된 일련번호(Serial #)와 일치하는 기기를 선택하십시오.
5. 화면 하단의 기기, 그래프, 표 아이콘을 눌러 화면 모드를 전환하십시오. 왼쪽으로 스와이프하면 통계 정보를 확인할 수 있습니다.
6. 온도계 본체 또는 앱 화면의 "Store" 버튼을 눌러 현재 온도를 수동으로 기록하십시오. 온도계의 "Data" 버튼이나 앱 화면의 데이터 토글 스위치를 눌러 자동 측정 기록을 시작하십시오. 참고: 기본 측정 간격은 10초로 설정되어 있습니다. 이 간격은 온도계 본체의 "Set" 기능을 사용하여 변경할 수 있습니다.
7. 데이터 표에 기록된 측정값은 손가락으로 선택하여 기기 내의 다른 앱(예: 메모, Excel)으로 복사할 수 있습니다.
 - a. 한 행을 터치하여 해당 데이터 행만 복사한 후, 다른 앱에 붙여넣으십시오. 또는,
 - b. 표의 헤더(제목 줄)를 터치하여 표 전체를 선택한 후, 다른 앱에 붙여넣으십시오.
 - c. 이 파일들은 기기에 저장하거나 PC로 전송하여 Excel 또는 기타 스프레드시트 프로그램으로 분석할 수 있습니다.

Bluetooth® 마크와 로고들은 Bluetooth SIG, Inc.가 소유하고 있는 등록 상표이고, TEGAM은 이러한 마크들의 사용허가를 받았습니다. Google Play™는 Google Inc.의 상표입니다. iTunes는 Apple Inc.의 상표입니다.

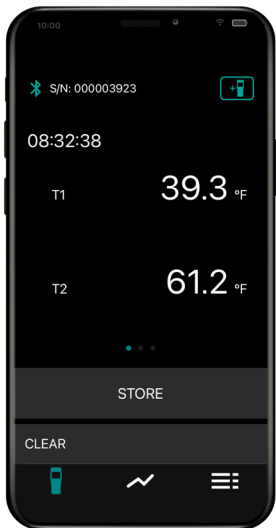


TEGAMLink T 모바일 앱에 연결하기:

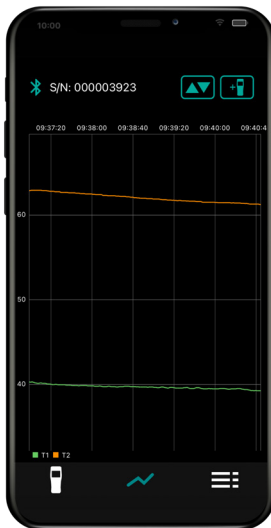
시작하기 전에, 사용 중인 iOS 또는 Android 기기가 Bluetooth® LE 버전 4.0을 지원하는지 확인하십시오. 이를 통해 기기와 데이터 로깅 온도계가 원활하게 연결되고 통신할 수 있습니다.

1. iOS 또는 Android 기기에서 Apple App Store나 Google Play를 방문하여 'TEGAM TEGAMLink T' 앱을 검색하십시오.
2. 앱을 다운로드하십시오.
3. 'TEGAMLink T'를 눌러 앱을 실행하십시오. 앱 화면 하단에 선택 가능한 세 가지 화면 모드가 있음에 유의하십시오.
 - a. (기기 아이콘) 이 화면에서는 최대 30피트(약 9m) 떨어진 거리에서 데이터 로깅 온도계를 제어할 수 있습니다.
 - b. (그래프 아이콘) 이 화면은 측정된 온도를 실시간 그래프 형태로 보여줍니다.
 - c. (표 아이콘) 이 화면은 측정된 온도를 날짜/시간 정보와 함께 실시간 표 형태로 보여줍니다.

화면 선택



기기 아이콘 화면



그래프 아이콘 화면

T1	T2	Timestamp
40.32 F	62.93 F	02/01/2021 08:28:38
39.75 F	62.20 F	02/01/2021 08:30:06
39.39 F	61.13 F	02/01/2021 08:32:48

표 아이콘 화면

4. Associez l'application à votre appareil de mesure en appuyant sur le bouton Bluetooth de votre appareil, puis sur l'icône Bluetooth de l'écran de l'application. Sélectionnez l'appareil correspondant au numéro de série (Serial #) indiqué au dos de votre appareil de mesure.
5. Appuyez sur les icônes Instrument, Graphique et Tableau situées au bas de l'écran pour basculer entre les différents affichages. Faites glisser l'écran vers la gauche pour accéder aux statistiques.
6. Appuyez sur « Store » (Enregistrer) sur votre thermomètre enregistreur ou sur l'écran de l'application pour enregistrer manuellement une mesure de température. Appuyez sur le bouton « Données » de votre thermomètre ou sur le commutateur de données de l'écran de l'application pour lancer l'enregistrement automatique des mesures. Notez que l'intervalle par défaut est réglé à 10 secondes. Cet intervalle peut être modifié directement sur votre thermomètre à l'aide de la fonction « Set » (Réglage).
7. Les enregistrements figurant dans le tableau de données peuvent être copiés vers d'autres applications (par ex. Notes, Excel) installées sur votre appareil ; pour ce faire, utilisez votre doigt pour effectuer une sélection :
 - a. Appuyez sur une ligne pour copier uniquement les données de cette ligne, puis collez-les dans une autre application ; ou
 - b. Touchez l'en-tête pour sélectionner l'intégralité du tableau, puis collez-le dans une autre application.
 - c. Ces fichiers peuvent être sauvegardés ou transférés vers un PC pour être analysés dans Excel ou un autre tableur.

Le mot *Bluetooth*®, sa marque et ses logos sont des marques déposées et sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et leur utilisation par TEGAM, Inc. fait l'objet d'une licence. Google Play™ est une marque déposée de Google Inc. iTunes est une marque déposée d'Apple Inc.

FÉLICITATIONS!

Vous êtes maintenant prêt à effectuer et à enregistrer des mesures de température précises, où que vous soyez et à tout moment.

Ce guide de démarrage rapide n'est qu'un début. Veuillez consulter aei.com pour télécharger le manuel d'utilisation et découvrir toutes les fonctionnalités et les avantages de votre nouveau thermomètre enregistreur TEGAM.

데이터 온도계 빠른 시작 가이드

1. 배터리 설치하기



배터리 설치

기기 뒷면에 배터리 컴파트먼트를 고정하고 있는 2개의 나사들을 풀고 커버를 제거한다. AA 1.5V 배터리 3개를 삽입한다(새 기기와 함께 제공). 배터리 컴파트먼트 개스킷이 적절히 설치되었는가 확인하고 배터리 커버를 다시 덮는다.

2. 를 눌러서 기기의 전원을 켜다.
3. 호환되는 온도 프로브를 기기 맨 위에 있는 채널 1/또는 채널 2 입력 커넥터에 연결한다.
4. 서머커플 종류와 온도 단위를 아래와 같이 설정한다:
 - a. 를 눌러 **Setup Menu** 로 들어간다 - 키를 약 1.5초 눌렀다 놓는다.
 - b. **Active Thermocouple Type** 이 디스플레이에서 점멸할 것이다. 를 사용하여 연결된 프로브의 서머커플 종류를 선택한다 (B, E, J, K, N, R, S, 또는 T).
 - c. 를 눌러(누른채 있지 말고) 선택을 저장하고 그 다음 설정으로 이동한다.
 - d. **Active Temperature Unit** 이 디스플레이에서 점멸할 것이다. 를 사용하여 원하는 온도 단위(°C, °F, 또는 K)를 선택한다.
 - e. 를 눌러(누른채 있지 말고) 선택을 저장한 다음 설정 메뉴를 빠져나온다.
5. 온도계 내 메모리에 저장될 온도 자료 수집을 시작하려면, 를 누른다

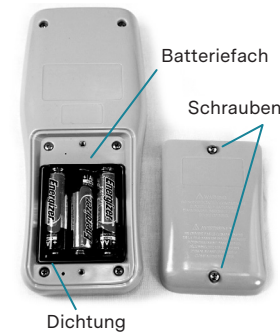
おめでとうございます!

これで、必要な場所で、必要な時にいつでも、正確な温度測定および記録を行う準備が整いました。

この「クイックスタートガイド」は、ほんの第一歩に過ぎません。新しいTEGAMデータロギング温度計のユーザーマニュアルをダウンロードし、そのすべての機能と利点をご確認いただくには、aei.comをご覧ください。

Datenthermometer Kurzanleitung

1. Batterien einlegen.



Einlegen der Batterien

Die zwei (2) Schrauben im Batteriefach auf der Rückseite des Thermometers lösen und die Batteriefachabdeckung entfernen. Drei (3) AA 1,5 V-Batterien einlegen (Batterien mit neuem Thermometer inbegriffen). Stellen Sie sicher, dass die Batteriefachdichtung korrekt eingelegt ist, bevor Sie die Batteriefachabdeckung wieder schließen.

2.  drücken, um das Thermometer anzuschalten.
3. Einen kompatiblen Temperaturfühler an die Kanal 1- und/oder Kanal 2-Eingangsbuchse anschließen, die sich oben auf dem Thermometer befindet.
4. Das gewünschte Thermoelement und die gewünschten Temperatureinheiten wie folgt einstellen:
 - a. **Einstellungsmenü** eingeben, indem Sie  ca. 1,5 Sekunden lang drücken und dann loslassen;
 - b. Das **aktive Thermoelement** wird in der Anzeige aufleuchten. Benutzen Sie  , um das Thermoelement des angeschlossenen Temperaturfühlers (B, E, J, K, N, R, S, oder T) auszuwählen;
 - c.  nur kurz drücken, um die Auswahl zu speichern und zur nächsten Einstellung zu wechseln;
 - d. Die **aktive Temperatureinheit** wird in der Anzeige aufleuchten. Benutzen Sie  , um die gewünschte Temperatureinheit auszuwählen (°C, °F oder K);
 - e.  nur kurz drücken, um Ihre Einstellung zu speichern und das Einstellungsmenü zu schließen.
5. Um mit dem Erfassen von Temperaturdaten zu beginnen, die im internen Speicher des Thermometers gespeichert werden, drücken Sie .

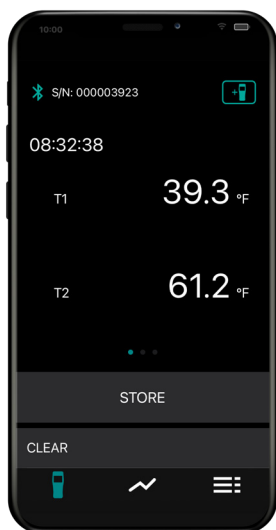


Verbindung mit der mobilen App TEGAMLink T herstellen:

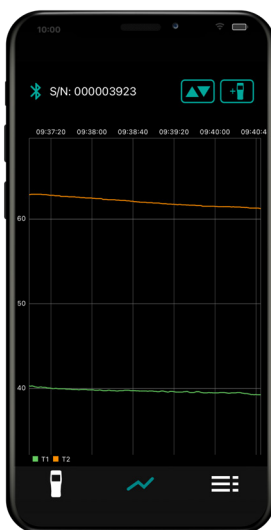
Vergewissern Sie sich vor Beginn, dass Ihr iOS- oder Android-Gerät mit Bluetooth® LE Version 4.0 kompatibel ist. Dies stellt sicher, dass sich Ihr Gerät und das Datenlogger-Thermometer verbinden und miteinander kommunizieren können.

1. Besuchen Sie auf Ihrem iOS- oder Android-Gerät den Apple App Store oder Google Play und suchen Sie nach der App TEGAMLink T.
2. Laden Sie die App herunter.
3. Klicken Sie, um TEGAMLink T zu öffnen. Beachten Sie, dass am unteren Rand der App drei Bildschirme zur Auswahl stehen:
 - a. **Instrumenten-Symbol** | Dieser Bildschirm ermöglicht die Steuerung Ihres Datenlogger-Thermometers aus einer Entfernung von bis zu 30 Fuß.
 - b. **Diagramm-Symbol** | Dieser Bildschirm bietet eine grafische Echtzeit-Anzeige der gemessenen Temperatur.
 - c. **Tabellen-Symbol** | Dieser Bildschirm bietet eine tabellarische Echtzeit-Anzeige der gemessenen Temperatur, ergänzt durch einen Datums- und Zeitstempel.

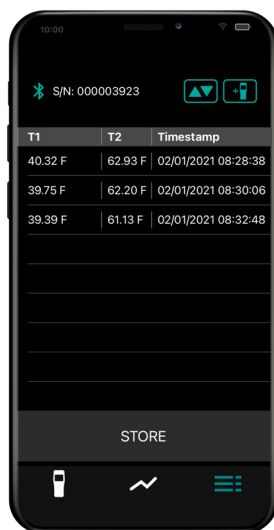
Bildschirmansichten



Bildschirm mit
Instrumenten-Symbol



Bildschirm mit
Diagramm-Symbol



Bildschirm mit
Tabellen-Symbol



4. Temperaturmessung des Bluetooth® Buttons, sowie der App-Oberfläche des Bluetooth® Icons, die jeweils getippt werden, um die App und das Thermometer zu koppeln (verbinden). Auf der Rückseite des Thermometers ist die Seriennummer (Serial #) angegeben. Wählen Sie ein Gerät aus, das mit der Seriennummer übereinstimmt.
5. Unten auf dem Bildschirm befinden sich die Symbole für 'Gerät (Instrument)', 'Graph (Graph)' und 'Tabelle (Table)'. Tippen Sie auf ein Symbol, um den Bildschirm zu wechseln. Wenn Sie von links nach rechts swichen, werden die Statistiken angezeigt.
6. Wenn Sie das Thermometer oder das 'Store'-Symbol auf der App-Oberfläche tippen, können Sie den aktuellen Temperaturwert manuell aufzeichnen. Auf der Rückseite des Thermometers befindet sich ein 'Data'-Button. Wenn Sie auf den Button tippen, beginnt die automatische Aufzeichnung. Beachten Sie, dass die Aufzeichnungseinstellung auf 10 Sekunden festgelegt ist. Diese Aufzeichnungseinstellung kann über das 'Set'-Symbol des Thermometers geändert werden.
7. Die in der Datentabelle aufgezeichneten Daten können durch eine Auswahloperation mit dem Finger auf dem Gerät oder auf einem anderen Gerät (z. B. Notizbuch, Excel) kopiert werden.
 - a. Tippen Sie auf eine Zeile, um sie auszuwählen, kopieren Sie die Daten und fügen Sie sie in eine andere App ein. Oder,
 - b. Tippen Sie auf den Header-Bereich der Tabelle, um die gesamte Tabelle auszuwählen, und fügen Sie sie in eine andere App ein.
 - c. Diese Datendateien können auf dem Gerät gespeichert oder auf einen PC übertragen werden, um sie in Excel oder anderen Tabellenkalkulationsprogrammen für eine detaillierte Analyse zu verwenden.

Bluetooth®-Name, -Markenname und -Logo sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. TEGAM ist eine eingetragene Marke von TEGAM. Google Play™ ist eine eingetragene Marke von Google Inc. iTunes ist eine eingetragene Marke von Apple Inc.

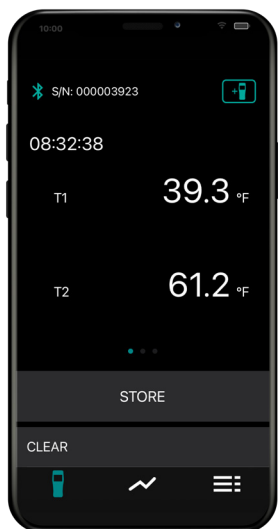


TEGAMLink T モバイルアプリへの接続について:

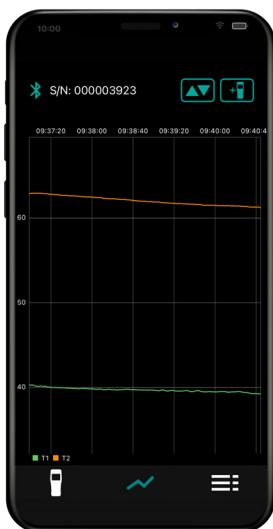
開始する前に、お使いの iOS または Android デバイスが Bluetooth® LE バージョン 4.0 に対応していることを確認してください。これにより、デバイスとデータロギング温度計が確実に接続・通信できるようになります。

1. お使いの iOS または Android デバイスで、Apple App Store または Google Play にアクセスし、「TEGAM TEGAMLink T」アプリを検索します。
2. アプリをダウンロードします。
3. 「TEGAMLink T」をタップして開きます。アプリ画面の下部に、3つの画面切り替えボタンがあることに留意ください。
 - a. (機器アイコン) この画面では、最大30フィート(約9メートル)離れた場所からデータロギング温度計を操作・制御できます。
 - b. (グラフアイコン) この画面では、測定された温度をリアルタイムでグラフ表示します。
 - c. (表アイコン) この画面では、測定された温度を日時(タイムスタンプ)と共に、リアルタイムで表形式にて表示します。

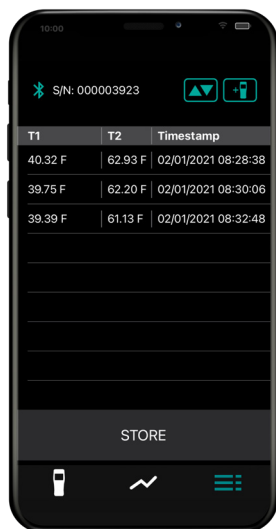
画面の選択



機器アイコン画面



グラフアイコン画面



表アイコン画面

4. Koppeln Sie die App mit Ihrem Messgerät, indem Sie die Bluetooth-Taste an Ihrem Messgerät sowie das Bluetooth-Symbol auf dem App-Bildschirm drücken. Wählen Sie das Messgerät aus, dessen Seriennummer (Serial #) mit der auf der Rückseite Ihres Geräts übereinstimmt.
5. Tippen Sie auf die Symbole Instrument, Diagramm und Tabellen am unteren Bildschirmrand, um zwischen den Ansichten zu wechseln. Wischen Sie nach links, um statistische Informationen abzurufen.
6. Drücken Sie Store auf Ihrem Datenlogger-Thermometer oder auf dem App-Bildschirm, um manuell einen Temperaturmesswert aufzuzeichnen. Drücken Sie die Taste Data auf Ihrem Thermometer oder den entsprechenden Schalter in der App, um die automatische Messwerterfassung zu starten. Hinweis: Das Standardintervall ist auf 10 Sekunden eingestellt. Dieses Intervall kann direkt an Ihrem Thermometer über die Funktion Set geändert werden.
7. Die in der Datentabelle aufgezeichneten Werte können auf Ihrem Gerät in andere Apps (z. B. Notizen, Excel) kopiert werden; wählen Sie dazu den gewünschten Bereich mit dem Finger aus:
 - a. Tippen Sie auf eine einzelne Zeile, um nur diese Datenzeile zu kopieren, und fügen Sie sie anschließend in eine andere App ein; oder
 - b. Tippen Sie auf die Kopfzeile, um die gesamte Tabelle auszuwählen, und fügen Sie diese anschließend in eine andere App ein.
 - c. Diese Dateien können gespeichert oder zur weiteren Analyse in Excel oder einer anderen Tabellenkalkulationssoftware auf einen PC übertragen werden.

Der Begriff, die Kennzeichnung und Logos von Bluetooth® sind eingetragene Handelszeichen im Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. Der Gebrauch dieser Kennzeichnungen durch TEGAM Inc. ist entsprechend lizenziert. Google Play™ ist ein Handelszeichen von Google Inc. iTunes ist ein Handelszeichen von Apple Inc.

GLÜCKWUNSCH!

Sie sind nun bereit, präzise Temperaturmessungen durchzuführen und aufzuzeichnen – wann und wo immer Sie diese benötigen.

Diese Kurzanleitung ist erst der Anfang. Bitte besuchen Sie aei.com, um das Benutzerhandbuch herunterzuladen und alle Funktionen sowie Vorteile Ihres neuen TEGAM Datenlogger-Thermometers kennenzulernen.

Data Thermometer クイックスタートガイド

1. 電池を挿入します。



電池の挿入

本体の裏側にある留めネジ2本を外し、電池カバーを取り外します。単3電池3本（機器に付属）を挿入します。電池収納部のガスケットが正しく取り付けられていることを確認し、電池カバーを元通りに取り付けます。

2. を押し、機器の電源を入れます。

3. 対応する温度プローブを機器の上部にあるチャンネル1

および/またはチャンネル2の入力コネクタに接続します。

4. 目的の熱電対のタイプと温度単位を以下の手順で設定します：

- a.  を約1.5秒間押してから放します。Setup Menu（セットアップメニュー）が表示されます。
- b. 画面では **Active Thermocouple Type**（有効な熱電対のタイプ）が点滅します。  を使用し、接続されている温度プローブの熱電対のタイプ（B、E、J、K、N、R、SまたはT）を選択します。
- c.  を押して（長押ししないでください）選択内容を保存し、次のパラメータに進みます。
- d. 画面では **Active Temperature Unit**（有効な熱電対の単位）が点滅します。  を使用し、希望の温度単位（°C、°FまたはK）を選択します。
- e.  を押し（長押ししないでください）、選択内容を保存し、Setup Menu（セットアップメニュー）を終了します。

5. を押すと、温度計のオンボードメモリに保存されている温度データの収集が開始されます。

恭喜!

您现在已准备就绪，无论何时何地，只要有需要，您都可以随时进行并记录准确的温度测量数据。

本《快速入门指南》仅仅是一个开始。请访问 aei.com 下载用户手册，以了解您新款 TEGAM 数据记录温度计的所有功能与优势。

Guía de inicio rápido – Termómetro de Datos

1. Instalar las baterías.



Instalación de baterías

Extraiga los dos tornillos de la tapa del compartimento de baterías y la tapa en la parte posterior del instrumento. Inserte tres (3) baterías AA de 1,5V (incluidas). Asegúrese de que la junta del compartimento de baterías esté adecuadamente instalada y vuelva a colocar la tapa.

2. Pulse  para encender el instrumento.
3. Conecte un medidor de temperatura compatible al conector de entrada del Canal 1 y/o Canal 2 ubicado en la parte superior del instrumento.
4. Ajuste el tipo de termopar y las unidades de temperatura como se indica a continuación:
 - a. Entre en el **Menú de Configuración** pulsando en  – mantenga el botón pulsado durante aproximadamente 1,5 segundos y suéltelo;
 - b. El **Tipo de termopar activo** parpadeará en la pantalla. Use   para seleccionar el tipo de termopar del medidor de temperatura conectado (B, E, J, K, N, R, S, o T);
 - c. Pulse (no mantenga pulsado  para guardar la selección y pasar al siguiente parámetro;
 - d. La **Unidad de temperatura activa** parpadeará en la pantalla. Utilice   para seleccionar la unidad de temperatura deseada (°C, °F, ó K);
 - e. Pulse (no mantenga pulsado)  para guardar la selección y salir del Menú de Configuración;
5. Para comenzar a recolectar datos de temperatura que se guardarán en la memoria interna del termómetro, pulse .

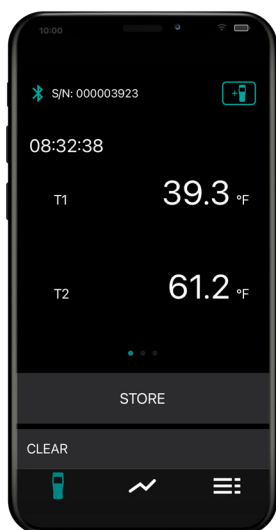


Para conectarse a la aplicación móvil TEGAMLink T:

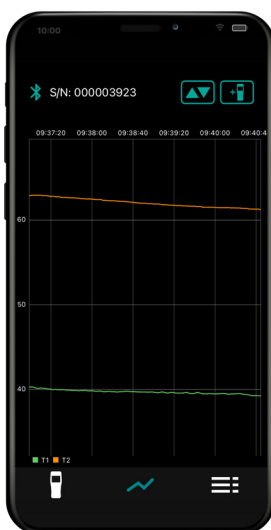
Antes de comenzar, asegúrese de que su dispositivo iOS o Android sea compatible con la versión 4.0 de Bluetooth® LE. Esto garantizará que su dispositivo y el termómetro con registro de datos puedan conectarse y comunicarse.

1. En su dispositivo iOS o Android, visite la Apple App Store o Google Play y busque la aplicación TEGAMLink T de TEGAM.
2. Descargue la aplicación.
3. Toque para abrir TEGAMLink T. Tenga en cuenta que hay tres pantallas para elegir en la parte inferior de la aplicación.
 - a. **Icono de instrumento** | Esta pantalla permite controlar su termómetro con registro de datos desde una distancia de hasta 30 pies (aprox. 9 metros).
 - b. **Icono de gráfico** | Esta pantalla ofrece una visualización gráfica en tiempo real de la temperatura medida.
 - c. **Icono de tabla** | Esta pantalla ofrece una visualización tabular en tiempo real de la temperatura medida, junto con la marca de fecha y hora.

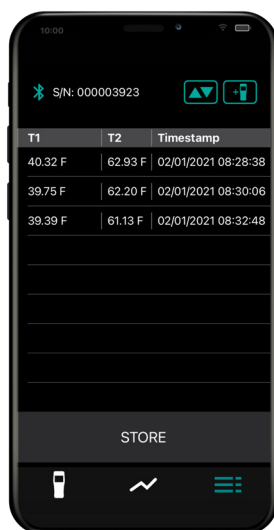
Opciones de pantalla



Pantalla de iconos
del instrumento



Pantalla de iconos
de gráficos



Pantalla de iconos
de tablas

4. Through pressing the Bluetooth button on the thermometer and the Bluetooth icon on the application screen, the application will be paired with your instrument. Please select the instrument corresponding to the serial number (Serial #) on the back of the instrument for connection.
5. Click the "Instrument", "Graph", and "Table" icons at the bottom of the screen, which can be used to switch between different screen views. Sliding the screen to the left can view statistical information.
6. Press the "Store" button on the thermometer or the application screen, which can manually record the current temperature reading. Press the "Data" button on the thermometer, or click the data switch button on the application screen, which can start automatic measurement recording. Please note, the default recording interval is set to 10 seconds. You can use the "Set" (Settings) function on the thermometer to change this recording interval.
7. You can select the recording content in the data table by touching the screen, and copy it to other applications on the device (such as "Notes", "Excel", etc.):
 - a. Click a row of data, which can copy the data of the row, then paste it into other applications; or
 - b. Click the table header, which can select the entire table, then paste it into other applications.
 - c. These data files can be saved on the device, or transferred to a personal computer (PC), for further analysis in Excel or other electronic spreadsheet software.

Bluetooth®文字、标志和标识是Bluetooth SIG公司拥有的注册商标TEGAM使用此类商标得到许可。
Google Play™是谷歌公司的商标，而iTunes是苹果公司的商标。



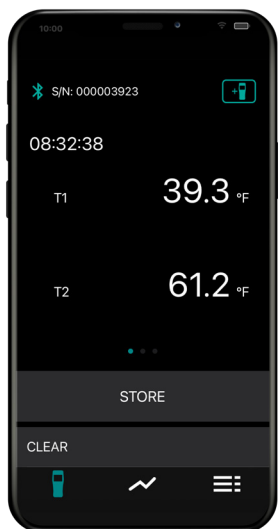
连接至 TEGAMLink T 移动应用程序:

开始之前, 请确保您的 iOS 或 Android 设备兼容 Bluetooth® LE 4.0 版本。这将确保您的设备与数据记录温度计能够成功连接并进行通信。

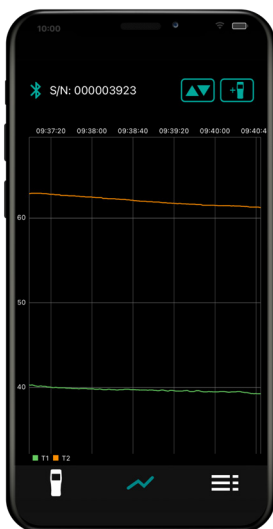
1. 在您的 iOS 或 Android 设备上, 访问 Apple App Store 或 Google Play 商店, 搜索并查找 TEGAMLink T 应用程序。
2. 下载该应用程序。
3. 点击打开 TEGAMLink T。请注意, 应用程序界面的底部提供了三个屏幕视图供您选择。
 - a. (仪器图标) 此屏幕允许您在最远 30 英尺的距离内远程控制数据记录温度计。
 - b. (图表图标) 此屏幕提供测量温度的实时图形显示。
 - c. (表格图标) 此屏幕提供测量温度的实时表格显示, 并附带日期/时间戳。

4. Empareje la aplicación con su medidor presionando el botón Bluetooth en el medidor y el icono de Bluetooth en la pantalla de la aplicación. Seleccione el medidor que corresponda con el número de serie (Serial #) que se encuentra en la parte posterior del dispositivo.
5. Presione los iconos de Instrumento, Gráfico y Tabla en la parte inferior de la pantalla para alternar entre las distintas vistas. Deslice el dedo hacia la izquierda para acceder a la información estadística.
6. Presione “Store” (Almacenar) en su termómetro con registro de datos o en la pantalla de la aplicación para registrar manualmente una lectura de temperatura. Presione el botón “Data” (Datos) en su termómetro o el interruptor de datos en la pantalla de la aplicación para iniciar el registro automático de mediciones. Tenga en cuenta que el intervalo predeterminado está configurado en 10 segundos. Este intervalo se puede modificar en su termómetro utilizando la función “Set” (Configurar).
7. Los registros de la tabla de datos se pueden copiar a otras aplicaciones (p. ej., Notas, Excel) en su dispositivo; para ello, utilice el dedo para realizar la selección:
 - a. Toque una fila para copiar únicamente esa fila de datos y, a continuación, péguela en otra aplicación; o bien,
 - b. Toque el encabezado para seleccionar la tabla completa y, a continuación, péguela en otra aplicación.
 - c. Estos archivos se pueden almacenar o transferir a una PC para su análisis en Excel u otra aplicación de hoja de cálculo.

屏幕选项



仪器图标界面



图表图标界面

T1	T2	Timestamp
40.32 F	62.93 F	02/01/2021 08:28:38
39.75 F	62.20 F	02/01/2021 08:30:06
39.39 F	61.13 F	02/01/2021 08:32:48

表格图标界面

La palabra, marca y logotipos Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y el uso que hace TEGAM, Inc. de dichas marcas es bajo licencia. Google Play™ es una marca registrada de Google Inc. y iTunes es una marca registrada de Apple Inc.

¡FELICIDADES!

Ya está listo para realizar y registrar mediciones de temperatura precisas, dondequiera y cuandoquiera que lo necesite.

Esta guía de inicio rápido es solo el comienzo. Por favor, visite aei.com para descargar el Manual del usuario y conocer todas las características y beneficios de su nuevo termómetro con registro de datos TEGAM.

数据温度计快速入门指南

1. 安装电池。



电池安装

卸下仪器背面的两（2）个电池盒固定螺丝和电池盒盖。安装三（3）个AA 1.5伏电池（随新仪器提供）。确保电池盒垫圈正确安装，且更换电池盖。

2. 按下 打开仪器。

3. 把一个兼容的温度探头连接到通道1和/或 位于仪器顶部的通道2输入连接器。

4. 按如下步骤设置所需的热电偶类型和温度单位：

a. 要进入 **Setup Menu（设置菜单）**，请按住  键约1.5秒，然后松开即可；

b. **Active Thermocouple Type（有源热电偶类型）** 将在显示屏上闪烁。使用   来选择连接的温度探头（B、E、J、K、N、R、S或T）的热电偶类型；

c. 按下（不要按住），以保存选择并移动到下一个参数；

d. **Active Temperature Unit（有源温度单位）** 将在显示屏上闪烁。使用   选择所需的温度单位（℃、°F或K）；

e. 按下（不要按住），以保存选择，并退出设置菜单。

5. 要开始收集将储存在温度计板载内存内的温度数据，按下 。